



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

5.0 Ripartizione Pianificazione e sviluppo del territorio  
5.0 Abteilung für Raumplanung und Entwicklung  
5.3 Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio  
5.3 Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

**BEKANNTMACHUNG MARKTERHEBUNG  
FÜR DIE DIREKTVERGABE DER LIEFERUNG  
VON FESTGELEGTEN FUTTERMENGEN FÜR  
TAUBEN JAHRE 2025 UND 2026 (MIT  
ERNEUERUNGSOPTION FÜR DIE JAHRE  
2027 UND 2028)**

FRIST ZUR ABGABE DER  
INTERESSENSBEKUNDUNG: 16.12.2024

**AVVISO  
INDAGINE DI MERCATO  
FINALIZZATA ALL’AFFIDAMENTO DIRETTO  
DELLA FORNITURA DI MANGIME  
CALIBRATO PER I COLOMBI - ANNI 2025, E  
2026 (CON OPZIONE DI RINNOVO  
PROGRAMMATO PER GLI ANNI 2027 e  
2028)**

TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA  
MANIFESTAZIONE DI INTERESSE: 16.12.2024

Die vorliegende Markterhebung wird vom einzigen Projektverantwortlichen Dr. **Renato Spazzini** durchgeführt, für **das Amt für Umweltschutz der Gemeinde Bozen** und dient der Ermittlung der Marktstruktur und der potenziell interessierten Wirtschaftsteilnehmer.

La presente indagine di mercato viene promossa dal responsabile unico del progetto Dott. **Renato Spazzini**, per conto dell'**Ufficio Tutela Ambiente del Comune di Bolzano** ed è preordinata a conoscere l'assetto del mercato di riferimento e i potenziali operatori economici interessati.

DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENST SOMIT AUSSCHLIESSLICH DER MARKTSONDIERUNG UND LEITET KEIN AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN EIN. DIE MARKTERHEBUNG, EINGELEITET DURCH VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG AUF DER INSTITUTIONELLEN WEBSITE DER VERGABESTELLE UND DES INFORMATIONSSYSTEMS ÖFFENTLICHE VERTRÄGE DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN ENDET SOMIT MIT DEM EINGANG DER INTERESSENSBEKUNDUNGEN UND DEREN AUFNAHME IN DIE AKTEN.

IL PRESENTE AVVISO, QUINDI, HA QUALE FINALITÀ ESCLUSIVA IL SONDAGGIO DEL MERCATO E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA. L'INDAGINE DI MERCATO, AVVIATA ATTRAVERSO PUBBLICAZIONE DEL PRESENTE AVVISO SUL SITO ISTITUZIONALE DELLA STAZIONE APPALTANTE E SUL SITO DEL SISTEMA INFORMATIVO CONTRATTI PUBBLICI DELLA PROVINCIA DI BOLZANO ALTO ADIGE, SI CONCLUDE PERTANTO CON LA RICEZIONE E LA CONSERVAZIONE AGLI ATTI DELLE MANIFESTAZIONI DI INTERESSE PERVENUTE.

#### **Art. 1 Vergabegenstand**

Die Vergabestelle plant eine Markterhebung mit folgendem Gegenstand: **die Direktvergabe der Lieferung von festgelegten Futtermengen für tauben Jahre 2025 und 2026 (mit Erneuerungsoption für die Jahre 2027 und 2028)** durchzuführen, um unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit und Transparenz, die evtl. Interessierten zu erheben.

#### **Art. 1 Oggetto dell'affidamento**

La presente Amministrazione intende espletare un'indagine di mercato, avente ad oggetto **l'affidamento diretto della fornitura di mangime calibrato per i colombi - anni 2025, e 2026 (con opzione di rinnovo programmato per gli anni 2027 e 2028)**, finalizzata ad individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, i potenziali soggetti interessati.

Die vermutliche jährliche Menge der Lieferung beträgt ungefähr 8.000 Kg, für insgesamt 16.000 Kg. Die Lieferung muss auf den Lauf des Jahres verteilt sein (ungefähr monatlich) gemäß den Mengen, die jeweils von der Verwaltung

La quantità annua presunta della fornitura è di 8.000 Kg, per un totale di 16.000 Kg. La fornitura dovrà essere scaglionata nel corso dell'anno (indicativamente mensilmente), secondo le quantità che saranno di volta in volta indicate

angegeben werden, außer den eventuell notwendigen außergewöhnlichen Lieferungen. Das Futter muß in einem Magazin des Lieferanten im Gemeindegebiet gelagert werden. Eine zuständige Person des Umweltamtes wird bei Bedarf das notwendige Futter abholen.

**Lieferungskategorien:**

15612300-4. Pflanzliches Mehl und Futtermehl

**Art. 2 Geschätzter Betrag**

Der Gesamtbetrag der Vergütung für die Ausführung der Lieferung für 24 Monate beträgt höchstens 16.000,00 €, (ohne MwSt. und andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Abgaben).

Im Falle einer Erneuerung um weitere 24 Monate wird die Vergütung voraussichtlich 16.000,00 € betragen, was einem Gesamtbetrag von 32.000,00 € entspricht.

**Endgültige Sicherheit**

Bei Vergabeverfahren **mit geschätztem Wert unter 40.000 Euro** (ohne MwSt.) muss der Auftragnehmer gemäß Art. 36 LG Nr. 16/2015 **keine** endgültige Sicherheit leisten.

**Preisrevision ( Art. 60 GvD 36/2023)**

Ab dem zweiten Vertragsjahr werden die Preise, aufgrund der folgenden vom ISTAT erstellten synthetischen Indexe angepasst, entweder nach oben oder unten: Verbraucherpreisindexe.

Die Preisanpassung erfolgt, wenn die festgestellten Änderungen mehr als 5 Prozent des Gesamtbetrags betragen, und sie erfolgt zu 80 Prozent des tatsächlichen Änderungsbetrags in Bezug auf die auszuführenden Leistungen.

Die Preisanpassung kann pro Vertragsjahr nur einmal beantragt werden.

**Art. 3 Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer/ Teilnahmeanforderungen**

Die vorliegende Markterhebung richtet sich an alle Wirtschaftsteilnehmer nach Art.65 GvD 36/2023. Interessierte Wirtschaftsteilnehmer müssen folgende Anforderungen erfüllen:

dall'Amministrazione fatto salvo forniture straordinarie che si rendessero necessarie.

Lo stoccaggio del mangime dovrà avvenire presso il magazzino del fornitore sito sul territorio comunale e presso il quale un incaricato dell'Ufficio potrà ritirare la fornitura di mangime a seconda del fabbisogno necessario.

**Categorie di fornitura:**

15612300-4. Farina vegetale e farina vegetale per mangimi

**Art. 2 Importo stimato**

L'importo complessivo del corrispettivo per l'espletamento della fornitura per 24 mesi è previsto pari ad un massimo di € 16.000,00 presunti, (al netto d'IVA e/o di altre imposte e contributi di legge).

In caso di rinnovo per ulteriori 24 mesi, il corrispettivo è previsto in € 16.000,00, per un totale complessivo di € 32.000,00.

**Garanzia definitiva**

Per procedure di affidamento con **valore stimato dell'affidamento inferiore a 40.000 euro** (al netto di IVA) l'affidatario **non** è tenuto a presentare garanzia definitiva ai sensi dell'art. 36 LP 16/2015.

**Revisione dei prezzi (art. 60 d.lgs. 36/2023)**

A partire dalla seconda annualità contrattuale i prezzi sono aggiornati, in aumento o in diminuzione, sulla base ai seguenti indici sintetici elaborati dall'ISTAT: indici dei prezzi al consumo.

La revisione dei prezzi è riconosciuta se le variazioni accertate risultano superiori al 5 per cento dell'importo complessivo e opera nella misura dell'80 per cento della variazione stessa, in relazione alle prestazioni da eseguire.

La revisione dei prezzi può essere richiesta una sola volta per ciascuna annualità.

**Art. 3 Selezione degli operatori economici/ Requisiti di partecipazione**

La presente indagine di mercato è rivolta a tutti gli operatori economici ex art. 65 GvD Nr. 36/2023. Gli operatori economici interessati devono possedere i seguenti requisiti:

- Eintragung im **Handelsregister** für Tätigkeiten, welche gemäß Art. 100, Abs. 3 GvD. 36/2023 im Zusammenhang mit der Vergabegenständlichen Leistung stehen;

- die **allgemeinen Anforderungen** gemäß Art. 94 GvD 36/2023 i.g.F. besitzen;

- die **besonderen Anforderungen** gemäß Art. 100, Abs. 3 GvD. 36/2023 i.g.F.;  
Fachspezifische Fähigkeiten, welche für die Ausführung der Leistung erforderlich sind:

im Besitz von einem Magazin im Gebiet der Gemeinde Bozen für die Lieferung des Futters nach Bedarf der Vergabestelle zu sein.

Es werden für vorliegende Bekanntmachung nur die Voranschläge der Wirtschaftsteilnehmer berücksichtigt, die die oben genannten Anforderungen erfüllen.

#### **Art. 4 Durchführungsart/Zeitplan**

Siehe Anlage **Bedingungen und Kostenvoranschlag**.

#### **Art. 5 Veröffentlichung**

Die vorliegende Bekanntmachung ist auf der institutionellen Website der Vergabestelle und der Webseite des Informationssystems öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen Südtirol veröffentlicht.

#### **Art. 6 Mitteilungen und Aktenzugang**

Der Aktenzugang greift nicht vor dem Erlass des Entscheids zur Direktvergabe.

Die allgemeine Kenntnis der Maßnahme zum Vertragsabschluss wird mit deren Veröffentlichung auf der institutionellen Webseite der Vergabestelle unter „Transparente Verwaltung“ und/oder mit Veröffentlichung des Ergebnisses auf dem Informationssystem Öffentliche Verträge gewährleistet.

Das Ergebnis der Markterhebung, das nicht zu einer anschließenden Direktvergabe führt, wird auf der Website der Vergabestelle im Abschnitt "Transparente Verwaltung" und im Unterabschnitt "Ausschreibungen und Aufträge" veröffentlicht.

**All dies vorausgeschickt**

- iscrizione al **registro delle imprese** per attività coerenti alla prestazione oggetto dell'affidamento in conformità a quanto previsto dall'art. 100, comma 3 d.lgs. 36/2023

- **requisiti di ordine generale** di cui all'art. 94 d.lgs. 36/2023 e ss.mm.ii;

- **requisiti di ordine speciale** di cui all'art. 100 d.lgs. 36/2023 e ss.mm.ii;  
Capacità tecniche e professionali - necessarie per lo svolgimento la prestazione ai fini dell'affidamento:

essere in possesso di un magazzino nel territorio comunale per la fornitura del mangime calibrato secondo le esigenze della Stazione Appaltante.

Saranno esaminati solamente i preventivi degli operatori economici in possesso dei suddetti requisiti.

#### **Art. 4 Descrizione della prestazione, modalità di esecuzione/tempistiche**

Vedi allegato **Condizioni e preventivo**.

#### **Art. 5 Pubblicità**

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale della stazione appaltante e sul sito del sistema informativo contratti pubblici della provincia di Bolzano Alto Adige.

#### **Art 6 Comunicazioni e accesso agli atti**

L'accesso agli atti non opera prima della determina di affidamento.

La generale conoscenza del provvedimento di affidamento viene garantita con la pubblicazione dello stesso sul sito istituzionale dell'ente nella sezione "amministrazione trasparente" e/o con la relativa pubblicazione dell'esito sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

L'esito dell'indagine di mercato che non confluisce in un successivo affidamento diretto verrà pubblicato sul sito della stazione appaltante nella sezione "Amministrazione trasparente" sottosezione "Bandi di gara e contratti".

**Tutto ciò premesso**

müssen die an der vorliegenden Markterhebung interessierten Subjekte ihre Unterlagen innerhalb von

**16/12/2024, 12:00 UHR**

im Portal hochladen – Verfahren 106377/2024

- Interessensbekundung
- Kostenvoranschlag

Alle eingegangenen Kostenvoranschläge werden geprüft, möglicherweise auch der des vorherigen Auftragnehmers, wenn es weniger als 3 andere interessierte Wirtschaftsteilnehmer gibt.

Es steht dem Projektverantwortlichen zudem frei, im ordentlichen Wege und nach eigenem Ermessen zusätzliche Wirtschaftsteilnehmer, die nicht an der gegenständlichen Markterhebung teilnehmen und die für geeignet gehalten werden, die Leistung zu erbringen, zu konsultieren.

Dabei stellt die obige Teilnahme wohlbermerkt keinen Nachweis der erforderlichen Erfüllung der Teilnahmeanforderungen dar, die der interessierte Wirtschaftsteilnehmer vielmehr vor dem Vertragsabschluss erklären muss.

Gemäß Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 müssen die Wirtschaftsteilnehmer spätestens bei Erhalt der Aufforderung, ihr Angebot im Portal hochzuladen, bereits im telematischen Verzeichnis des „Informationssystems Öffentliche Verträge“ der Autonomen Provinz Bozen eingetragen sein.

Die vorliegende Bekanntmachung **stellt kein Vertragsangebot dar** und **verpflichtet** die Körperschaft zu **keinerlei** Verfahrensveröffentlichung.

Die Vergabestelle behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die Wirtschaftsteilnehmer Ansprüche deshalb erheben können.

Eventuelle Zusatzinformationen und Erläuterungen zum Gegenstand der Ausschreibung, zum Teilnahmeverfahren bzw.

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno far pervenire entro e non oltre il

**16/12/2024, ORE 12:00**

caricare a portale – procedura 106377/2024

- Manifestazione di interesse
- Preventivo

Saranno presi in esame tutti i preventivi pervenuti, compreso eventualmente quello del pregresso affidatario, qualora gli altri operatori economici interessati fossero meno di 3.

È comunque fatta salva la facoltà del responsabile del progetto di integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero dei soggetti da consultare con altri operatori, non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti idonei ad eseguire la prestazione.

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti di partecipazione richiesti per l'affidamento della prestazione, che invece dovranno essere dichiarati dal soggetto interessato prima della stipula del contratto.

Gli operatori economici devono essere iscritti all'elenco telematico istituito presso la piattaforma "Sistema Informativo Contratti Pubblici" della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige ai sensi dell'art. 27, comma 5 LP 16/2015 al più tardi al ricevimento dell'invito a caricare la propria offerta sul portale.

Il presente avviso **non costituisce proposta contrattuale** e **non vincola** in alcun modo questo ente a pubblicare procedure di alcun tipo.

La stazione appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

Eventuali informazioni complementari e chiarimenti circa l'oggetto dell'avviso, la procedura di partecipazione all'indagine, ovvero

zu den vorzulegenden Unterlagen können ausschließlich über die Rubrik "Mitteilungen" des Verfahrens 106377/2024 auf dem elektronischen Portal ISOV ([www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it)) erteilt. Letztmöglicher Termin für die Übermittlung der Anfragen: **11.12.2024**.

la documentazione da produrre, potranno essere richiesti attraverso la sezione "Comunicazioni" della procedura 106377/2024 sul portale telematico SICP ([www.banditoadige.it](http://www.banditoadige.it)) entro la data **11.12.2024**.

Anlagen:

- Vorlage Interessensbekundung
- Vorlage Bedingungen und Kostenvoranschlag

Allegati:

- modulo manifestazione di interesse
- modulo condizioni e preventivo

**Der einzige Projektverantwortliche / Il responsabile unico del progetto**

**Dr. Renato Spazzini**

*(f.to digitalmente / digital unterzeichnet)*